



Distr.: Limited  
5 December 2014  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



## الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الحادية والأربعون

ليما، ١-٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ٥ من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا: التقرير السنوي المشترك

للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

## الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الحادية والأربعون

ليما، ١-٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤

البند ١٢ (أ) من جدول الأعمال

تطوير التكنولوجيات ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا: التقرير السنوي المشترك

للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

## التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٤

### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

توصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ

أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتيهما

الحادية والأربعين، بأن ينظر مؤتمر الأطراف في مشروع المقرر التالي ويعتمده في دورته العشرين.

## مشروع المقرر -/م أ- ٢٠

التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز  
شبكة تكنولوجيا المناخ لعام ٢٠١٤

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررات ١/م أ-١٦، و٢/م أ-١٧، و٤/م أ-١٧، و١/م أ-١٨،  
و١٣/م أ-١٨، و١٤/م أ-١٨، و٢٥/م أ-١٩،

وإذ يشير أيضاً إلى الفقرة ١٢٦ من المقرر ١/م أ-١٦،

١- يرحب مع التقدير بالتقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا  
(اللجنة التنفيذية) ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ (المركز والشبكة) لعام ٢٠١٤<sup>(١)</sup> وما انطوى  
عليه من رسائل رئيسية مشتركة؛

٢- يلاحظ أن آلية التكنولوجيا تتقدم بشكل فعال في أداء ولايتها، من خلال  
العمل الذي اضطلعت به هاتان الهيئتان في عام ٢٠١٤، على النحو المنصوص عليه في اتفاقات  
كانكون ونتائج ديربان؛

٣- يلاحظ مع التقدير التعاون القائم بين اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة،  
ويشجعهما على مواصلة التعاون لتعزيز الاتساق والتآزر في عمل آلية التكنولوجيا؛

٤- يقرر أن على اللجنة التنفيذية والمركز والشبكة أن يواصلوا تقديم تقرير سنوي  
مشترك لمؤتمر الأطراف، من خلال هيئتيه الفرعيتين، بشأن أنشطة وأداء كل منهما؛

## أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في عام ٢٠١٤

٥- يرحب بخطة العمل المتجددة للجنة التنفيذية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥<sup>(٢)</sup>،  
وبما أحرزته من تقدم في تنفيذها؛

٦- يحيط علماً بالرسائل الرئيسية المقدمة من اللجنة التنفيذية بشأن تمويل  
تكنولوجيا المناخ وتكنولوجيات التكيف وعمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، على النحو  
الوارد في التقرير المشار إليه في الفقرة ١ أعلاه؛

(١) FCCC/SB/2014/3.

(٢) وثيقة اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا TEC/2014/8/10، المرفق الثاني.

- ٧- يرحب بالعمل الذي اضطلعت به اللجنة التنفيذية في عام ٢٠١٤ في مجال تكنولوجيات التكيف، بما في ذلك التقارير الموجزة التي قدمتها بشأن تكنولوجيات التكيف في قطاعي الزراعة والمياه، ويتطلع إلى نتائج عمل اللجنة التنفيذية بشأن تكنولوجيات التكيف في إطار تنفيذ خطة عملها المتجددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- ٨- يلاحظ أن اللجنة التنفيذية قد عقدت في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ حلقة عمل بشأن النظم الوطنية للابتكار، ويطلب إليها مواصلة عملها بشأن البيئات التمكينية والحوافز القائمة، على النحو المبين في النشاط ٤ من خطة عملها المتجددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- ٩- يلاحظ مع التقدير أن اللجنة التنفيذية تنفذ بفعالية طرائق الربط الخاصة بها مع الترتيبات المؤسسية من خلال تعاونها النشط مع الهيئات داخل إطار الاتفاقية وخارجه، بما فيها لجنة التكيف واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل ومرفق البيئة العالمية؛
- ١٠- يسلم بأن اللجنة التنفيذية قد اضطلعت، استجابةً للدعوة التي وجهتها إليها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ<sup>(٣)</sup>، بأنشطة في عام ٢٠١٤ ترمي إلى تعزيز الروابط مع المنظمات داخل إطار الاتفاقية وخارجه؛
- ١١- يشجع اللجنة التنفيذية على مواصلة تعزيز الروابط المشار إليها في الفقرة ١٠ أعلاه في سياق تنفيذ خطة عملها المتجددة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥؛
- ١٢- يقر بالحاجة إلى تحسين عملية تقييم الاحتياجات التكنولوجية لتيسير تنفيذ ما ينبثق عنها من أفكار المشاريع. ويمكن تحقيق ذلك بتوفير المساعدة التقنية والمالية لكل عملية من عمليات تقييم الاحتياجات، على نحو يهدف أيضاً إلى إدماج الجوانب الاقتصادية والبيئية والاجتماعية في صوغ عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية؛
- ١٣- يطلب إلى اللجنة التنفيذية أن تقدم توجيهات بشأن سبل بلورة نتائج عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية، وبالأخص خطط العمل التكنولوجية، في هيئة مشاريع يمكن من ثم تنفيذها، وأن تقدم تقريراً مؤقتاً عن استنتاجاتها الأولية إلى الهيئتين الفرعيتين في دورتهما الثالثة والأربعين؛

### أنشطة وأداء مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

- ١٤- يرحب مع التقدير بالتقدم الذي أحرزه المركز والشبكة في تنفيذ برنامج عمله، بما في ذلك من خلال الاستجابة للطلبات الواردة من البلدان النامية، وتعزيز التعاون والوصول إلى المعلومات، وتوطيد الشبكات والشراكات وبناء القدرات؛

(٣) الفقرة ٣٢ من الوثيقة FCCC/SBSTA/2014/2، والفقرة ١٣٣ من الوثيقة FCCC/SBI/2014/8.

١٥- يرحب بإعداد المجلس الاستشاري للمركز والشبكة وإقراره معايير المركز والشبكة ومعايير تحديد أولويات الرد على طلبات الكيانات الوطنية المعينة التي يتلقاها المركز والشبكة، ويشجع المجلس الاستشاري للمركز والشبكة على تطوير هذه المعايير، حسب الاقتضاء؛

١٦- يشجع المركز والشبكة على زيادة تفصيل إجراءات تجهيز الطلبات وإحاطة الأطراف وأصحاب المصلحة علماً بهذه الأنشطة في التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

١٧- يرحب بالعمل الذي اضطلع به المجلس الاستشاري للمركز والشبكة في عام ٢٠١٤ لتيسير عمل المركز والشبكة وخدماته؛

١٨- يحيط علماً بالمشاورات المستمرة بين مرفق البيئة العالمية والمركز والشبكة، ويطلب إلى المركز والشبكة أن يقدم تقريراً عن هذه المشاورات في التقارير السنوية المشتركة المقبلة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

١٩- يحيط علماً أيضاً بالفقرات ٦٤-٦٦ من الوثيقة FCCC/SB/2014/3، ويدعو المركز والشبكة إلى مواصلة الإبلاغ عن هذه المسائل وعن موارد التمويل المتاحة للاستجابة للطلبات، في التقارير السنوية المشتركة المقبلة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ.